Legally responsible person

Producer
Artsana S.p.A.
Saldarini Catelli 1
Grandate
22070
info@chicco-service.pl
48221100847

EN· Product identified by EAN number 8058664156351
is subject to following safety information·
PL· Produkt identyfikowany numerem EAN 8058664156351
jest zaopatrzony w następujące informacje dotyczące bezpieczeństwa
DE· Das mit der EAN-Nummer 8058664156351
gekennzeichnete Produkt ist mit den folgenden Sicherheitsinformationen versehen·
FR· Produit identifié par le numéro EAN 8058664156351
est soumis aux informations de sécurité suivantes·
NL· Product geïdentificeerd met EAN-nummer 8058664156351
is onderhevig aan de volgende veiligheidsinformatie·
SV· Produkt identifierat med EAN-nummer 8058664156351
är föremål för följande säkerhetsinformation·
IT· Prodotto identificato dal numero EAN 8058664156351
è soggetto alle seguenti informazioni sulla sicurezza·

UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka. OSTRZEŻENIE! Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt. Pociągnij smoczek we wszystkich kierunkach. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzeń wyrzuć produkt. Używaj wyłącznie dedykowanych uchwytów do smoczka zgodnych z normą EN 12586. Nigdy nie przywiązuj do smoczka wstążek ani pasków, gdyż może to spowodować uduszenie się dziecka. Nie pozostawiać smoczka do uspokajania w miejscu gdzie bezpośrednio oddziałują na niego promienie słoneczne lub w pobliżu źródła ciepła, lub w substancji dezynfekującej (w ?roztworze sterylizacyjnym?) dłużej niż jest to zalecane, ponieważ może to spowodować osłabienie smoczka. Zdejmowaną osłonkę higieniczną trzymać poza zasięgiem dziecka, aby uniknąć zadławienia. Dla zachowania higieny, przed pierwszym użyciem pozostawić smoczek na 5 min. w gotującej się wodzie, następnie pozostawić do wystygnięcia i usunąć wszelkie pozostałości wody ze smoczka poprzez ściśnięcie jego główki. Przed każdym użyciem smoczek należy umyć i zdezynfekować, nie myć w zmywarce. Nie zanurzać smoczka w słodkich lub medycznych substancjach, mogących przyczynić się do powstania próchnicy. Ze względu na bezpieczeństwo i

konieczność zachowania higieny zaleca sie używać smoczka przez okres 1-2 miesięcy, a następnie wymienić go na nowy. Jeżeli smoczek zostanie w całości wsadzony do ust, NIE NALEŻY PANIKOWAĆ, nie może on zostać połknięty, jest zaprojektowany tak, aby sprostać takiej sytuacji. Ostrożnie i delikatnie wyciągnąć go z ust dziecka. Sterylizować smoczek na zimno, używając płynu lub tabletek do sterylizacji, lub na gorąco (parą), stosując specjalne urządzenia. Po umyciu lub sterylizacji pociągnąć za smoczek we wszystkich kierunkach, aby usunąć wszelkie pozostałości wody. Smoczek przechowywać w zamkniętym, czystym i suchym pojemniczku. Przed każdorazowym użyciem smoczek należy dokładnie obejrzeć, zwłaszcza, gdy dziecku pojawiają się pierwsze ząbki. POJEMNIK STERYLIZACYJNY: Do prawidłowej sterylizacji stosować wyłącznie wodę i działać wg procedury przedstawionej na rysunku, pod koniec instrukcji. Sanityzuje i usuwa 99,9% szkodliwych zarazków domowych. Przed sterylizacją, aby zachować jej skuteczność, upewnić się, że zarówno smoczki, jak i pojemnik są czyste i nie ma na nich niepotrzebnych elementów (np. naklejek). OSTRZEŻENIE: Pojemnik, woda i smoczki mogą być bardzo gorące jeszcze przez 5 minut po zakończeniu cyklu! OSTRZEŻENIE: Przed użyciem sprawdzić temperaturę smoczka. Zła ilość wody, źle dobrana moc lub czas trwania cyklu powodują nieskuteczność sterylizacji, jak też uszkodzenie pojemnika i smoczków. Pojemnik sterylizacyjny należy używać wyłącznie razem ze smoczkami Chicco, a kiedy nie jest używany trzeba go przechowywać poza zasięgiem dzieci.

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCEFor your child's safety. WARNING!Carefully check the product before each use. Pull the pacifier in all directions. If there are any signs of damage, dispose of the product. Use only dedicated pacifier holders compliant with EN 12586 standard. Never attach ribbons or straps to the pacifier, as this may cause the child to suffocate. Do not leave the soother in places exposed to direct sunlight, or near heat sources, or in disinfectant solutions (in a "sterilizing solution") for longer than recommended, as this may weaken the pacifier. Keep the removable hygiene cover out of the reach of children to avoid choking. For hygiene reasons, boil the pacifier for 5 minutes before first use, then let it cool and remove any remaining water from the pacifier by squeezing the nipple. Wash and disinfect the pacifier before each use; do not clean it in the dishwasher. Do not dip the pacifier in sweet or medicinal substances, as this may cause tooth decay. For safety and hygiene reasons, it is recommended to use the pacifier for 1-2 months and then replace it with a new one. If the pacifier is fully inserted into the mouth, DO NOT PANIC; it cannot be swallowed as it is designed to address such situations. Carefully and gently remove it from the child's mouth. Sterilize the pacifier cold using sterilizing solutions or hot (steam) using special devices. After washing or sterilizing, pull the pacifier in all directions to remove any remaining water. Store the pacifier in a closed, clean, and dry container. Before each use, inspect the pacifier, especially when the child starts teething.STERILIZING CONTAINER: Use only water for proper sterilization and follow the procedure illustrated at the end of the instructions. Sanitizes and removes 99.9% of harmful household germs. Before sterilization, ensure that both the pacifiers and the container are clean and free of unnecessary elements (e.g., stickers) to maintain its effectiveness.WARNING: The container, water, and pacifiers can

remain very hot for up to 5 minutes after the cycle ends!WARNING: Check the pacifier temperature before use. The wrong amount of water, incorrect power, or cycle duration can result in ineffective sterilization, as well as damage to the container and pacifiers. The sterilizing container should only be used with Chicco pacifiers, and when not in use, it must be stored out of the reach of children.
BITTE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DIE ZUKUNFT AUFBEWAHRENFür die Sicherheit Ihres Kindes. WARNUNG!Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch gründlich. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Entsorgen Sie das Produkt bei Anzeichen von Beschädigungen. Verwenden Sie nur spezielle Schnullerhalter, die der Norm EN 12586 entsprechen.Befestigen Sie niemals Bänder oder Schnüre an einem Schnuller, da dies zu einer Strangulation des Kindes führen kann. Lassen Sie den Schnuller nicht an Orten liegen, an denen er direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen ausgesetzt ist, oder in einer Desinfektionslösung (in einer "Sterilisationslösung") für längere Zeit als empfohlen, da dies den Schnuller schwächen kann. Halten Sie die abnehmbare Hygieneschutzhülle außerhalb der Reichweite des Kindes, um Erstickungen zu vermeiden. Um die Hygiene zu gewährleisten, lassen Sie den Schnuller vor dem ersten Gebrauch 5 Minuten in kochendem Wasser liegen, lassen Sie ihn dann abkühlen und entfernen Sie jegliche Wasserreste aus dem Schnuller, indem Sie den Sauger zusammendrücken. Reinigen und desinfizieren Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch. Nicht in der Spülmaschine reinigen. Tauchen Sie den Schnuller nicht in süße oder medizinische Substanzen, da dies Karies verursachen kann. Aus Sicherheitsgründen und zur Hygiene wird empfohlen, den Schnuller 1–2 Monate lang zu verwenden und ihn dann durch einen neuen zu ersetzen. Wenn der Schnuller vollständig in den Mund des Kindes gelangt, NICHT IN PANIK GERATEN: Er kann nicht verschluckt werden, da er so konzipiert ist, dass er solchen Situationen standhält. Ziehen Sie ihn vorsichtig und sanft aus dem Mund des Kindes heraus. Sterilisieren Sie den Schnuller kalt, indem Sie Flüssigkeit oder Tabletten zur Sterilisation verwenden, oder heiß (mit Dampf), indem Sie spezielle Geräte verwenden. Ziehen Sie nach dem Waschen oder Sterilisieren den Schnuller in alle Richtungen, um jegliche Wasserreste zu entfernen. Bewahren Sie den Schnuller in einem geschlossenen, sauberen und trockenen Behälter auf. Überprüfen Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch gründlich, insbesondere wenn das Kind erste Zähne bekommt.STERILISIERBEHÄLTER: Zur korrekten Sterilisation nur Wasser verwenden und die in der Anleitung am Ende der Gebrauchsanweisung abgebildeten Verfahren befolgen. Desinfiziert und entfernt 99,9 % der haushaltsüblichen Keime. Stellen Sie vor der Sterilisation sicher, dass sowohl die Schnuller als auch der Behälter sauber sind und keine unnötigen Elemente (z. B. Aufkleber) enthalten, um die Wirksamkeit der Sterilisation zu gewährleisten.WARNUNG: Behälter, Wasser und Schnuller können noch 5 Minuten nach Abschluss des Zyklus sehr heiß sein!WARNUNG: Überprüfen Sie die Temperatur des Schnullers vor der Verwendung. Eine falsche Menge Wasser, eine falsche Leistung oder eine falsch eingestellte Zyklusdauer führen zu einer unwirksamen Sterilisation sowie zur Beschädigung des Behälters und der Schnuller. Der Sterilisierbehälter darf nur zusammen mit Chicco-Schnullern verwendet werden und muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, wenn er nicht in Gebrauch ist.

LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIRPour la sécurité de votre enfant. AVERTISSEMENT !Vérifiez soigneusement le produit avant chaque utilisation. Tirez la tétine dans toutes les directions. En cas de signes de dommages, jetez le produit. Utilisez uniquement des attaches dédiées pour tétines conformes a la norme EN 12586. Ne fixez jamais de rubans ou de cordons a la tétine, car cela pourrait entraîner l'étranglement de l'enfant. Ne laissez pas la tétine dans un endroit exposé directement aux rayons du soleil, a proximité d'une source de chaleur ou dans une substance désinfectante (dans une "solution de stérilisation") plus longtemps que recommandé, car cela pourrait affaiblir la tétine. Gardez le capuchon d'hygiene amovible hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement. Pour des raisons d'hygiene, avant la premiere utilisation, laissez la tétine dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes, puis laissez-la refroidir et éliminez tout exces d'eau en pressant la tete de la tétine. Avant chaque utilisation, lavez et désinfectez la tétine. Ne pas laver au lave-vaisselle. Ne trempez pas la tétine dans des substances sucrées ou médicamenteuses, car cela peut entraîner des caries. Pour des raisons de sécurité et d'hygiene, il est recommandé d'utiliser la tétine pendant une période de 1 a 2 mois, puis de la remplacer par une nouvelle. Si la tétine est entierement mise dans la bouche, NE PANIQUEZ PAS, elle ne peut pas etre avalée, elle est conçue pour faire face a une telle situation. Retirez-la délicatement et doucement de la bouche de l'enfant. Stérilisez la tétine a froid a l'aide d'un liquide ou de comprimés de stérilisation ou a chaud (a la vapeur) a l'aide d'appareils spécifiques. Apres lavage ou stérilisation, tirez la tétine dans toutes les directions pour éliminer tout exces d'eau. Conservez la tétine dans un récipient fermé, propre et sec. Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement la tétine, en particulier lorsque les premieres dents de l'enfant apparaissent.RÉCIPIENT DE STÉRILISATION : Pour une stérilisation correcte, utilisez uniquement de l'eau et suivez la procédure indiquée sur le schéma a la fin des instructions. Sanitise et élimine 99,9 % des germes domestiques nocifs. Avant la stérilisation, pour préserver son efficacité, assurez-vous que les tétines et le récipient sont propres et qu'il n'y a pas d'éléments inutiles (par exemple, des autocollants). AVERTISSEMENT : Le récipient, l'eau et les tétines peuvent rester tres chauds pendant 5 minutes apres la fin du cycle ! AVERTISSEMENT : Vérifiez la température de la tétine avant utilisation. Une mauvaise quantité d'eau, une puissance ou un temps de cycle mal adaptés peuvent rendre la stérilisation inefficace, ainsi que causer des dommages au récipient et aux tétines. N'utilisez le récipient de stérilisation qu'avec les tétines Chicco et, lorsqu'il n'est pas utilisé, conservez-le hors de portée des enfants.

LÄS NOGGRANT IGENOM INSTRUKTIONERNA OCH SPARA FÖR FRAMTIDENFör ditt barns säkerhet.VARNING!Inspektera produkten noggrant före varje användning.Ora i nappen at alla hall.Om det finns nagra tecken pa skador, kasta bort produkten.Använd endast dedikerade napphallare som följer standarden EN 12586.Fäst aldrig band eller remmar pa nappen, eftersom detta kan orsaka att barnet kvävs.Lämna inte lugnande nappar i direkt solljus, nära värmekällor eller i desinfektionsmedel (i en steriliseringslösning) längre än rekommenderat, eftersom detta kan försvaga nappen.Förvara den avtagbara hygienkapan utom räckhall för barn för att undvika kvävning.För att

säkerställa hygien, koka nappen i 5 minuter före första användningen, lat den sedan svalna och ta bort eventuella vattenrester fran nappen genom att klämma pa dess huvud.Tvätta och desinficera nappen före varje användning, diska inte i diskmaskin.Doppa inte nappen i söta eller medicinska ämnen som kan orsaka karies.För säkerhet och hygien rekommenderas det att använda nappen i 1–2 manader och sedan byta ut den mot en ny.Om nappen helt kommer in i barnets mun, FA INTE PANIK, den kan inte sväljas och är designad för att klara en sadan situation.Ta försiktigt och varsamt ut den fran barnets mun.Sterilisera nappen kallt med vätska eller tabletter för sterilisering, eller varmt (med anga) med hjälp av särskilda apparater.Efter tvättning eller sterilisering, dra i nappen at alla hall för att avlägsna eventuella vattenrester.Förvara nappen i en sluten, ren och torr behallare.Inspektera alltid nappen noggrant före varje användning, särskilt när barnet börjar fa sina första tänder.STERILISERINGSBEHALLARE:Använd endast vatten för korrekt sterilisering och följ proceduren som visas i bilden i slutet av instruktionen.Sanitiserar och tar bort 99,9 % av skadliga hushallsbakterier.För att säkerställa steriliseringsprocessens effektivitet, kontrollera att bade nappar och behallare är rena och fria fran onödiga föremal (t.ex. klistermärken).VARNING:Behallaren, vattnet och napparna kan vara mycket varma i upp till 5 minuter efter avslutat cykel!VARNING:Kontrollera nappens temperatur innan användning.Felaktig mängd vatten, felaktig effekt eller cykeltid kan leda till ineffektiv sterilisering samt skador pa behallaren och napparna.Steriliseringsbehallaren ska endast användas med Chicco-nappar och ska förvaras utom räckhall för barn när den inte används.
LEES DE INSTRUCTIES AANDACHTIG EN BEWAAR ZE VOOR DE TOEKOMSTVoor de veiligheid van uw kind. WAARSCHUWING!Controleer het product grondig vóór elk gebruik. Trek de fopspeen in alle richtingen. Gooi het product weg bij tekenen van schade. Gebruik alleen speciale fopspeenhouders conform norm EN 12586.Bevestig nooit linten of koorden aan de speen, omdat dit verstikking bij het kind kan veroorzaken. Laat de fopspeen niet in direct zonlicht, in de buurt van een warmtebron of in een desinfecterende vloeistof (bijvoorbeeld een sterilisatieoplossing) langer dan aanbevolen liggen, omdat dit de speen kan verzwakken. Houd de verwijderbare hygiënische hoes buiten bereik van het kind om verstikking te voorkomen. Voor hygiënedoeleinden laat de fopspeen vóór het eerste gebruik 5 minuten in kokend water liggen, laat hem daarna afkoelen en verwijder alle resterend water uit de speen door in de top van de speen te knijpen. Was en desinfecteer de speen vóór elk gebruik, niet reinigen in de vaatwasser. Doop de speen niet in zoete of medische stoffen die tandbederf kunnen veroorzaken. Voor veiligheid en hygiëne wordt aanbevolen om de speen 1-2 maanden te gebruiken en deze vervolgens te vervangen door een nieuwe. Als de speen volledig in de mond wordt gestopt, GEEN PANIEK, deze kan niet worden ingeslikt en is ontworpen om aan een dergelijke situatie te weerstaan. Haal de speen voorzichtig en zachtjes uit de mond van het kind. Steriliseer de speen koud met een vloeistof of sterilisatietabletten, of heet (door stoom) met speciale apparatuur. Trek na het wassen of steriliseren in alle richtingen aan de speen om resterend water te verwijderen. Bewaar de speen in een afgesloten, schone en droge container. Controleer de speen vóór elk gebruik grondig, vooral wanneer het kind de eerste tandjes krijgt.STERILISATIECONTAINER: Gebruik voor juiste sterilisatie alleen water en volg de

procedure zoals afgebeeld aan het eind van de instructies. Het saneert en verwijdert 99,9% van de schadelijke huishoudelijke bacteriën. Controleer vóór sterilisatie of zowel de spenen als de container schoon zijn en er geen onnodige onderdelen (zoals stickers) op zitten om de effectiviteit te waarborgen.WAARSCHUWING: De container, het water en de spenen kunnen nog steeds erg heet zijn tot 5 minuten na de cyclus! WAARSCHUWING: Controleer de temperatuur van de speen vóór gebruik. Een verkeerde hoeveelheid water, onjuiste kracht of duur van de cyclus kan sterilisatie ineffectief maken en zowel de container als de spenen beschadigen. Gebruik de sterilisatiecontainer alleen met Chicco-spenen en bewaar deze buiten het bereik van kinderen wanneer niet in gebruik.
LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER IL FUTUROPer la sicurezza del tuo bambino. AVVERTENZA!Controllare attentamente il prodotto prima di ogni utilizzo. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. In caso di segni di danneggiamento, gettare il prodotto. Utilizzare esclusivamente clip per succhietti conformi alla norma EN 12586.Non attaccare mai nastri o cinghie al succhietto, poiché cio potrebbe causare strangolamento del bambino. Non lasciare il succhietto in un'area esposta direttamente alla luce solare, vicino a una fonte di calore o immerso in sostanze disinfettanti (in una soluzione sterilizzante) piu a lungo di quanto raccomandato, poiché potrebbe indebolire il succhietto. Tenere il cappuccio igienico rimovibile fuori dalla portata dei bambini per evitare il soffocamento. Per motivi igienici, prima del primo utilizzo, immergere il succhietto per 5 minuti in acqua bollente, lasciarlo raffreddare e rimuovere eventuali residui d'acqua dal succhietto stringendo la tettarella. Prima di ogni utilizzo, pulire e disinfettare il succhietto, non lavarlo in lavastoviglie. Non immergere il succhietto in sostanze dolci o medicinali, che potrebbero favorire la formazione di carie. Per motivi di sicurezza e igiene, si raccomanda di utilizzare il succhietto per un periodo di 1-2 mesi e poi sostituirlo con uno nuovo. Se il succhietto viene completamente inserito in bocca, NON FATEVI PRENDERE DAL PANICO, non puo essere ingerito ed e progettato per gestire tali situazioni. Rimuoverlo con attenzione e delicatezza dalla bocca del bambino. Sterilizzare il succhietto a freddo, utilizzando liquidi o compresse per sterilizzazione, o a caldo (vapore), utilizzando dispositivi speciali. Dopo la pulizia o la sterilizzazione, tirare il succhietto in tutte le direzioni per rimuovere eventuali residui d'acqua. Conservare il succhietto in un contenitore chiuso, pulito e asciutto. Prima di ogni utilizzo, ispezionare attentamente il succhietto, soprattutto quando il bambino inizia a mettere i primi dentini.CONTENITORE DI STERILIZZAZIONE: Per una corretta sterilizzazione utilizzare esclusivamente acqua e seguire la procedura mostrata nell'illustrazione alla fine delle istruzioni. Sanitizza e rimuove il 99,9% dei germi domestici nocivi. Prima della sterilizzazione, per garantire l'efficacia, assicurarsi che sia i succhietti che il contenitore siano puliti e privi di elementi superflui (ad esempio adesivi).AVVERTENZA: Il contenitore, l'acqua e i succhietti possono essere molto caldi anche per 5 minuti dopo il ciclo di sterilizzazione!AVVERTENZA: Controllare la temperatura del succhietto prima dell'uso. Una quantita errata di acqua, una potenza o un tempo del ciclo non adeguati possono compromettere l'efficacia della sterilizzazione e danneggiare sia il contenitore che i succhietti. Utilizzare il contenitore di sterilizzazione esclusivamente con i succhietti Chicco e, quando non in uso, conservarlo

fuori dalla portata dei bambini.
LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSERVAR PARA EL FUTUROPor la seguridad de su hijo.¿ADVERTENCIA!Revise cuidadosamente el producto antes de cada uso.Tire del chupete en todas las direcciones.En caso de cualquier signo de dano, deseche el producto.Utilice únicamente soportes para chupetes dedicados que cumplan con la norma EN 12586.Nunca ate cintas o correas al chupete, ya que esto podría causar asfixia al nino.No deje el chupete en un lugar donde esté expuesto directamente a la luz solar, cerca de una fuente de calor, o en una sustancia desinfectante (?en una solución esterilizante?) más tiempo del recomendado, ya que esto podría debilitar el chupete.Mantenga la cubierta higiénica desmontable fuera del alcance del nino para evitar el riesgo de asfixia.Para mantener la higiene, antes del primer uso deje el chupete en agua hirviendo durante 5 minutos, luego déjelo enfriar y elimine cualquier residuo de agua del chupete apretando la tetina.Lave y desinfecte el chupete antes de cada uso, no lo lave en el lavavajillas.No sumerja el chupete en sustancias dulces o medicinales que puedan causar caries.Por motivos de seguridad e higiene, se recomienda usar el chupete por un período de 1-2 meses y luego reemplazarlo por uno nuevo.Si el chupete queda completamente dentro de la boca, NO ENTRE EN PÁNICO, no puede ser tragado, está disenado para afrontar tal situación.Retírelo cuidadosamente y con delicadeza de la boca del nino.Esterilice el chupete en frío utilizando líquido o tabletas de esterilización, o en caliente (al vapor) utilizando dispositivos especiales.Después de lavar o esterilizar, tire del chupete en todas las direcciones para eliminar cualquier residuo de agua.Guarde el chupete en un contenedor cerrado, limpio y seco.Inspeccione cuidadosamente el chupete antes de cada uso, especialmente cuando el nino empiece a tener sus primeros dientes.¿ONTENEDOR DE ESTERILIZACIÓN:Para una esterilización adecuada, utilice únicamente agua y siga el procedimiento descrito en el dibujo al final de las instrucciones.Sanitiza y elimina el 99,9% de los gérmenes domésticos daninos.Antes de esterilizar, asegúrese de que tanto los chupetes como el contenedor estén limpios y no tengan elementos innecesarios (como pegatinas) para garantizar su eficacia.ADVERTENCIA:¡El contenedor, el agua y los chupetes pueden estar muy calientes durante 5 minutos después de finalizado el ciclo!ADVERTENCIA:Compruebe la temperatura del chupete antes de usarlo.Una cantidad incorrecta de agua, una potencia incorrecta o un tiempo de ciclo incorrecto pueden provocar una esterilización ineficaz, así como danos en el contenedor y los chupetes.El contenedor de esterilización debe usarse exclusivamente con chupetes Chicco y, cuando no se utilice, debe mantenerse fuera del alcance de los ninos.